

財務 Finance

開支

在二零一五至二零一六年度，本處在政府財政預算總目下的開支為9.10億元；按有關會計準則計算的總經營支出（包括政府其他部門提供服務的成本）則為12.32億元。同期資本開支為3.98億元，主要項目包括衛星通訊、導航及監察/航空交通管理系統，以及更換航空交通管制系統。

EXPENDITURE

In the year of 2015-2016, the departmental expenditure under the relevant Head of Government Budget amounted to \$910 million, while the total operating expenditure (including costs of services provided by other government departments) for the same period amounted to \$1,232 million according to the relevant accounting practice. Capital expenditure during the year amounted to \$398 million, and major items included Satellite-based Communications, Navigation and Surveillance/Air Traffic Management Systems and Replacement of Air Traffic Control System.



民航處 CIVIL AVIATION DEPARTMENT

收入

本處提供服務時以「用者自付」為原則，即透過相關費用及收費向用者收回服務所有成本。收費服務主要包括：提供航空交通服務、過境導航服務及簽發牌照予本地航空公司、空勤人員、飛機維修機構、飛機工程師、培訓機構及香港國際機場，在二零一五至二零一六年度的總收入為11.40億元。另外，本處亦按《飛機乘客離境稅條例》（第140章）協助政府透過航空公司收取離境稅款，在二零一五至二零一六年度的相關稅款為25.16億元。

REVENUE

The department provides services according to the "user-pay" principle, i.e., the relevant fees and charges should recover the full cost of service provision. Fee-charging services provided by the department include: the provision of air traffic services, en-route navigation services and licensing of local airlines, aircrews, maintenance organisations, aeronautical engineers, training organisations and the Hong Kong International Airport, and total revenue in 2015-2016 amounted to \$1,140 million. Separately, the department assisted the Government to collect taxes through airlines under the Air Passenger Departure Tax Ordinance (Chapter 140), the tax revenue collected amounted to \$2,516 million in 2015-2016.

收入分析 Analysis of Revenue (2015-2016)

